

Document: EB 2019/128/INF.3
Date: 5 November 2019
Distribution: Public
Original: English

A



الاستثمار في السكان الريفيين

أسعار الفائدة ورسوم الخدمة المطبقة في الصندوق في الفصل الرابع من عام 2019

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

الأسئلة التقنية:

Deirdre McGrenra

مديرة مكتب الحوكمة المؤسسية
والعلاقات مع الدول الأعضاء
رقم الهاتف: +39 06 5459 2374
البريد الإلكتروني: gb@ifad.org

Advit Nath

المراقب المالي ومدير
شعبة المحاسبة والمراقب المالي
رقم الهاتف: +39 06 5459 2829
البريد الإلكتروني: a.nath@ifad.org

David Hartcher

كبير موظفي المالية
رقم الهاتف: +39 06 5459 2133
البريد الإلكتروني: d.hartcher@ifad.org

المجلس التنفيذي - الدورة الثامنة والعشرون بعد المائة

روما، 10-12 ديسمبر/ كانون الأول 2019

للعلم

أسعار الفائدة ورسوم الخدمة المطبقة في الصندوق في الفصل الرابع من عام 2019

- 1- تعرض هذه الوثيقة أسعار الفائدة ورسوم الخدمة المطبقة في الصندوق في الفصل الرابع من عام 2019،
للعلم.
- 2- تم احتساب جميع أسعار الفائدة بتقريب العشر السادس إلى العشر الثاني.

أسعار الفائدة ورسوم الخدمة المطبقة في الصندوق في الفصل الرابع من عام 2019

أولاً - الخلفية

- 1- قرر المجلس التنفيذي في عام 1994 مواعمة أسعار فائدة قروضه المقدمة بشروط عادية مع أسعار الفائدة المتغيرة التي يحددها البنك الدولي للإنشاء والتعمير .
- 2- وأكد المجلس التنفيذي في مجددا على هذا القرار عام 2009 (EB 2009/98/R.14)، وفي أحدث استعراض لتسعير القروض في عام 2018 (EB 2018/125/R.45/Rev.1)، كما أمده مجلس المحافظين في عام 2019 (GC 42/L.7).
- 3- وفي مواعمة أخرى مع البنك الدولي للإنشاء والتعمير، وافق المجلس التنفيذي على أن يعتمد الصندوق ابتداء من عام 2019 ، إطارا زمنيا فصليا لتحديد أسعار الفائدة ورسوم الخدمة لديه. وبعد موافقة إدارة الصندوق على هذه الأسعار والرسوم، يتم نشرها على موقع الصندوق على شبكة الإنترنت، لضمان إيصال المعلومات بشفافية وفي الوقت المناسب إلى المقترضين من الصندوق وأصحاب المصلحة الرئيسيين الآخرين.
- 4- وبالإضافة إلى ذلك، سوف تُطلع الإدارة المجلس التنفيذي على الأسعار والرسوم من خلال وثيقة إعلامية في كل دورة.

ثانياً - موجز

- 5- جرى تخفيض أسعار الفائدة في الصندوق على الإقراض غير الميسر بصورة طفيفة بين الفصل الثالث والفصل الرابع من عام 2019 بسبب تخفيض سعر الفائدة السائد بين مصارف لندن/سعر الفائدة السائد بين المصارف الأوروبية لمدة ستة أشهر. في حين بقي سعر الفائدة السائد بين مصارف لندن/سعر الفائدة السائد بين المصارف الأوروبية لمدة ستة أشهر بالنسبة لليورو، والين الياباني سالباً.
- 6- ارتفعت أسعار الفائدة ورسوم الخدمة للإقراض الميسر في الصندوق من الفصل الثالث إلى الفصل الرابع من عام 2019 ، للقروض المعينة بالدولار الأمريكي، بصورة طفيفة، وفي حين أنه وبالنسبة للقروض المعينة بوححدات حقوق السحب الخاصة أو اليورو، فقد بقيت أسعار الفائدة ورسوم الخدمة على حالها، أو أنها تراجعت قليلاً.

ألف - القروض المقدمة بشروط عادية ومتوسطة

- 7- تستند أسعار الفائدة للقروض المقدمة بشروط عادية في الصندوق إلى سعر مرجعي عائم - سعر الفائدة السائد بين مصارف لندن/سعر الفائدة السائد بين المصارف الأوروبية لمدة ستة أشهر - زائد هامش إما متغير أو ثابت على مدى عمر القرض.

8- وسعر الفائدة على قروض الصندوق المقدمة بشروط متوسطة يعادل 50 في المائة من سعر الفائدة على قروض الصندوق المقدمة بشروط عادية.¹

سعر الفائدة السائد بين مصارف لندن/سعر الفائدة السائد بين المصارف الأوروبية

9- يعرض الجدول 1 سعر الفائدة السائد بين مصارف لندن/سعر الفائدة السائد بين المصارف الأوروبية في الفصل الرابع من عام 2019 بحسب عملة تعيين القرض والتغير الحاصل من الفصل الثالث لعام 2019.

الجدول 1

سعر الفائدة السائد بين مصارف لندن/سعر الفائدة السائد بين المصارف الأوروبية*
(النسبة المئوية)

العملة	وحدة حقوق سحب خاصة	يورو	دولار أمريكي
الفصل الرابع من عام 2019	1.24	0.00	2.06
الفصل الثالث من عام 2019	1.29	0.00	2.22
التغير من الفصل الثالث إلى الفصل الرابع	(0.05)	0.00	(0.16)

* يخضع سعر الفائدة السائد بين مصارف لندن/سعر الفائدة السائد بين المصارف الأوروبية لحد أدنى صفري إذا كانت هناك أسعار فائدة سالبة.

فارق سعر الفائدة المطبق لدى الصندوق²

10- بالنسبة للقروض المقدمة بشروط عادية والموافق عليها حتى 1 يناير/كانون الثاني 2019، يطبق الصندوق، بالإضافة إلى سعر الفائدة السائد بين مصارف لندن/سعر الفائدة السائد بين المصارف الأوروبية، الهامش التالي:

- الهامش المتغير للبنك الدولي للإنشاء والتعمير المطبق على القروض التي يتراوح متوسط أجل استحقاقها من 18 إلى 20 سنة.

11- بالنسبة للقروض المقدمة بشروط عادية والموافق عليها بعد 1 يناير/كانون الثاني 2019، يطبق الصندوق، بالإضافة إلى سعر الفائدة السائد بين مصارف لندن/سعر الفائدة السائد بين المصارف الأوروبية، ما يلي:

- هامش البنك الدولي للإنشاء والتعمير الذي يعكس متوسط أجل استحقاق السداد وعملة تعيين القرض؛

- هامش ثابت أو متغير حسب طلب المقترض؛

- تعديل على الهامش المتغير أو الثابت اعتمادا على تصنيف دخل بلد المقترض.³

12- يعرض الجدولان 2 و3 أسعار الهامش المتغير والثابت للبنك الدولي للإنشاء والتعمير بحسب عملة القروض ومتوسط أجل استحقاق سدادها في الفصل الرابع من عام 2019.

¹ اعتبارا من سبتمبر/أيلول 2012، لم يعد الصندوق يقدم قروضا بشروط متوسطة.

² مصدر البيانات هو المعلومات المنشورة على الموقع الشبكي للبنك الدولي للإنشاء والتعمير في يوم العمل الأول من فصل مراجعة الأسعار ذي الصلة.

³ سيكون التعديل على هامش البنك الدولي للإنشاء والتعمير المعتمد على فئة دخل بلد المقترض مقتصرًا على الزيادة في علاوة الاستحقاق التي أدخلها البنك الدولي للإنشاء والتعمير والتي يسري مفعولها اعتبارا من 1 يوليو/تموز 2018.

الجدول 2

الهامش المتغير: بحسب عملة تعيين القرض ومتوسط أجل استحقاق سداده في الفصل الرابع من عام 2019⁴
(النسبة المئوية)

متوسط أجل الاستحقاق						
العملة	8 سنوات وأقل	أكثر من 8 إلى 10 سنوات	أكثر من 10 سنوات إلى 12 سنة	أكثر من 12 سنة إلى 15 سنة	أكثر من 15 إلى 18 سنة	أكثر من 18 إلى 20 سنة
وحدة حقوق سحب خاصة	0.49	0.59	0.69	0.79	0.89	0.99
دولار أمريكي	0.49	0.59	0.69	0.79	0.89	0.99
يورو	0.49	0.59	0.69	0.79	0.89	0.99

الجدول 3

الهامش الثابت: بحسب عملة تعيين القرض ومتوسط أجل استحقاق سداده في الفصل الثالث من عام 2019
(النسبة المئوية)

متوسط أجل الاستحقاق						
العملة	8 سنوات وأقل	أكثر من 8 إلى 10 سنوات	أكثر من 10 سنوات إلى 12 سنة	أكثر من 12 سنة إلى 15 سنة	أكثر من 15 إلى 18 سنة	أكثر من 18 إلى 20 سنة
وحدة حقوق سحب خاصة	0.56	0.76	0.86	1.01	1.21	1.31
دولار أمريكي	0.65	0.85	0.95	1.10	1.30	1.40
يورو	0.50	0.70	0.80	0.95	1.15	1.25

13- يعرض الجدول 4 الزيادات الإضافية إلى أسعار الهامش المتغير أو الثابت في البنك الدولي للإنشاء والتعمير المتعلقة بفترة دخل المقترض.

الجدول 4

تعديل أجل الاستحقاق المطبق على فئات دخل البلدان في الفصل الرابع من عام 2019⁵
(النسبة المئوية)

متوسط أجل الاستحقاق						
فئات دخل البلدان	8 سنوات وأقل	أكثر من 8 إلى 10 سنوات	أكثر من 10 سنوات إلى 12 سنة	أكثر من 12 سنة إلى 15 سنة	أكثر من 15 إلى 18 سنة	أكثر من 18 إلى 20 سنة
المجموعة ألف	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
المجموعة باء	0.00	0.00	0.05	0.10	0.15	0.20
المجموعة جيم	0.00	0.00	0.10	0.20	0.30	0.40
المجموعة دال	0.05	0.05	0.20	0.35	0.50	0.65

14- يرد في الصفحة 7 مثالان على احتساب سعر فائدة الصندوق لقرض افتراضي مقدم بشروط عادية.

باء- القروض المقدمة بشروط مختلطة

⁴ يستبعد الزيادة في علاوة الاستحقاق التي أدخلها البنك الدولي للإنشاء والتعمير والتي يسري مفعولها اعتباراً من 1 يوليو/تموز 2018.

⁵ يستبعد الزيادة في علاوة الاستحقاق التي أدخلها البنك الدولي للإنشاء والتعمير والتي يسري مفعولها اعتباراً من 1 يوليو/تموز 2018.

15- بالنسبة للقروض المقدمة بشروط مختلطة والموافق عليها حتى 15 فبراير/شباط 2019، كانت أسعار الفائدة ورسوم الخدمة للقروض المعينة بوحدات حقوق السحب الخاصة، واليورو، والدولار الأمريكي في الفصل الرابع من عام 2019، 2 في المائة.

16- بالنسبة للقروض المقدمة بشروط مختلطة والموافق عليها بعد 15 فبراير/شباط 2019، بقيت أسعار الفائدة ورسوم الخدمة للقروض المعينة بوحدات حقوق السحب الخاصة عند 2 في المائة؛ ولكن لحساب الفرق في أسعار الفائدة الافتراضية بين العملة ذات الصلة ووحدات حقوق السحب الخاصة، للقروض المعينة باليورو والدولار الأمريكي يتم تعديل أسعار الفائدة ورسوم الخدمة كل فصل (انظر الجدول 5).

17- يعرض الجدول 5 أسعار الفائدة ورسوم الخدمة المطبقة على العملة المعينة للقرض بالنسبة للقروض المقدمة بشروط مختلطة والموافق عليها بعد 15 فبراير/شباط 2019.

الجدول 5

أسعار الفائدة ورسوم الخدمة المطبقة على القروض المقدمة بشروط مختلطة والموافق عليها بعد 15 فبراير/شباط 2019
(النسبة المئوية)

العملة	وحدة حقوق سحب خاصة	يورو	دولار أمريكي
الفصل الرابع من عام 2019	2.00	1.00	2.94
الفصل الثالث من عام 2019	2.00	1.21	2.89
التغير من الفصل الثالث إلى الفصل الرابع	0.00	(0.21)	0.05

* مصدر البيانات هو المعلومات المنشورة على الموقع الشبكي للبنك الدولي للإنشاء والتعمير في يوم العمل الأول من فصل مراجعة الأسعار ذي الصلة.

جيم - القروض المقدمة بشروط تيسيرية للغاية

18- بالنسبة للقروض المقدمة بشروط تيسيرية للغاية والموافق عليها حتى 15 فبراير/شباط 2019، بقيت رسوم الخدمة للقروض المعينة بوحدات حقوق السحب الخاصة، واليورو، والدولار الأمريكي ثابتة بين الفصل الثاني والفصل الثالث عند 0.75 في المائة.

19- بالنسبة للقروض المقدمة بشروط تيسيرية للغاية والموافق عليها بعد 15 فبراير/شباط 2019، بقيت رسوم الخدمة للقروض المعينة بوحدات حقوق السحب الخاصة عند 0.75 في المائة؛ ولكن بسبب الفرق في أسعار الفائدة الافتراضية بين العملة ذات الصلة ووحدات حقوق السحب الخاصة للقروض المعينة باليورو والدولار الأمريكي يتم تعديل رسوم الخدمة كل فصل (انظر الجدول 6).

20- يعرض الجدول 6 رسم الخدمة المطبق بحسب العملة المعينة للقرض على القروض المقدمة بشروط تيسيرية للغاية والموافق عليها بعد 15 فبراير/شباط 2019.

الجدول 6

رسم خدمة القروض المقدمة بشروط تيسيرية للغاية والموافق عليها بعد 15 فبراير/شباط 2019
(النسبة المئوية)

العملة	وحدة حقوق		
	سحب خاصة	بيورو*	دولار أمريكي*
الفصل الرابع من عام 2019	0.75	0.75	1.54
الفصل الثالث من عام 2019	0.75	0.75	1.46
التغيير من الفصل الثالث إلى الفصل الرابع	0.00	0.00	0.08

* مصدر البيانات هو المعلومات المنشورة على الموقع الشبكي للبنك الدولي للإنشاء والتعمير في يوم العمل الأول من فصل مراجعة الأسعار ذي الصلة.

دال- مثال على احتساب سعر فائدة الصندوق للفصل الرابع من عام 2019 للقروض المقدمة بشروط عادية

21- للقروض المقدمة بشروط عادية والموافق عليها حتى 1 يناير/كانون الثاني 2019:

المثال 1

- القرض: 2 000 000 دولار أمريكي
- أجل الاستحقاق: 18 سنة
- فترة السماح: 3 سنوات

سعر الفائدة السائد بين مصارف لندن/سعر الفائدة السائد بين المصارف الأوروبية حسب عملة تعيين القرض	هامش متغير للبنك الدولي للإنشاء والتعمير حسب عملة تعيين القرض ومتوسط أجل السداد	تعديل علاوة الاستحقاق لفئة دخل البلد حسب عملة تعيين القرض ومتوسط أجل السداد
دولار أمريكي	18-20 سنة	بلد من الفئة جيم
2.06%	0.99%	لا ينطبق
الجدول 1	الجدول 2	لا ينطبق
سعر فائدة الصندوق يعادل 3.05% (2.06% + 0.99%)		

* يستبعد الزيادة في علاوة الاستحقاق التي أدخلها البنك الدولي للإنشاء والتعمير والتي يسري مفعولها اعتباراً من 1 يوليو/تموز 2018.

22- للقروض المقدمة بشروط عادية والموافق عليها بعد 1 يناير/كانون الثاني 2019:

المثال 2

- القرض: 2 000 000 دولار أمريكي
- أجل الاستحقاق: 18 سنة
- فترة السماح: 3 سنوات
- متوسط أجل الاستحقاق: 10.75 سنة
- متوسط علاوة الاستحقاق (المتغير/الثابت) الذي يختاره المقترض
- تصنيف دخل البلد: جيم

تعديل علاوة الاستحقاق لفئة دخل البلد حسب عملة تعيين القرض ومتوسط أجل السداد الفئة جيم	هامش متغير للبنك الدولي للإنشاء والتعمير حسب عملة تعيين القرض ومتوسط أجل السداد 10.75 سنة	سعر الفائدة السائد بين مصارف لندن/سعر الفائدة السائد بين المصارف الأوروبية حسب عملة تعيين القرض دولار أمريكي	
			هامش متغير
%0.10	%0.69	%2.06	مكون سعر الفائدة
الجدول 4	الجدول 2	الجدول 1	المرجع
سعر الفائدة المرجعية لدى الصندوق يعادل $(\%0.10 + \%0.69 + \%2.06) = \%2.85$			
			هامش ثابت
%0.10	%0.95	%2.06	مكون سعر الفائدة
الجدول 4	الجدول 3	الجدول 1	المرجع
سعر الفائدة المرجعية لدى الصندوق يعادل $(\%0.10 + \%0.95 + \%2.06) = \%3.11$			

* يستبعد الزيادة في علاوة الاستحقاق التي أدخلها البنك الدولي للإنشاء والتعمير والتي يسري مفعولها اعتباراً من 1 يوليو/تموز 2018.